

Modern Chinees II (A005169)

Cursusomvang *(nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)*

Studiepunten 10.0 **Studietijd 300 u**

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024

A (semester 2) Chinees, Nederlands Gent practicum

Lesgevers in academiejaar 2023-2024

Dessein, Bart	LW21	Verantwoordelijk lesgever
Liu, Jun	LW21	Medewerker
Torck, Mathieu	LW21	Medewerker

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024

	stptn	aanbodsessie
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting Arabistiek en islamkunde)	10	A
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting China (China-traject))	10	A
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting China (UGent-traject))	10	A
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting India)	10	A
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting Japan)	10	A

Onderwijstalen

Chinees, Nederlands

Trefwoorden

Modern Chinees, spreektaal, schrijftaal, grammatica, woordenschat, uitspraak, luistervaardigheid, lezen, vertaling, conversatie.

Situering

Het vak leert de studenten de elementaire woordenschat en basisstructuren van het Modern Chinees aan, zodat ze zinnen op elementair niveau kunnen vertalen van het Chinees naar het Nederlands, en omgekeerd. Het vak geeft hen ook de nodige elementaire vaardigheden in begrijpend luisteren, leesvaardigheid, schrijfvaardigheid, spreekvaardigheid en grammaticale analyse.

Inhoud

Aan de hand van concrete situatieschetsen uit het dagelijkse leven in China worden de elementaire woordenschat en de basisstructuren van de Chinese grammatica aangeleerd en ingeoeffend. De studenten leren de woordenschat schrijven, lezen, uitspreken en begrijpen. Zij leren deze woordenschat en grammatica zowel schriftelijk als mondeling gebruiken.

Begincompetenties

Met succes gevolgd hebben van het opleidingsonderdeel 'Modern Chinees I' of de erin beoogde competenties op een andere manier hebben verworven.

Eindcompetenties

- 1 Elementair niveau Chinees schriftelijk en mondeling beheersen;
- 2 Eenvoudige vertalingen van het Nederlands naar het Chinees en omgekeerd kunnen maken;
- 3 De elementaire woordenschat van het Modern Chinees beheersen (lezen, schrijven, begrijpen, spreken);
- 4 De basisstructuren van de syntaxis van het Modern Chinees begrijpen, kunnen analyseren en gebruiken;
- 5 Een dialoog op elementair niveau met een native speaker kunnen voeren.

Creditcontractvoorwaarde

Toelating tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is mogelijk mits gunstige beoordeling van de competenties

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Practicum

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

In hoorcolleges worden het theoretisch kader, de elementaire woordenschat en de grammatica door een docent uiteengezet. Praktische taalverwerving wordt verzorgd door taallectoren en native speakers. De praktische oefeningen bestaan uit vertaal oefeningen (mondeling en schriftelijk), spreekoefeningen, schrijfoefeningen en luisteroefeningen.

Leermateriaal

I. handboek: Liu, Yuehua & Tao, Tao-chung, *Integrated Chinese 2*. 4th Edition. Boston: Cheng & Tsui Company (vierde uitgave).

- *Textbook Simplified Characters*

- *Workbook Simplified Characters*

- *Workbook*

II. syllabus

III. Minerva

(geraamde totale kostprijs: ca. 120 Euro)

Referenties

Li, Charles, N. and Sandra A. Thompson, *Mandarin Chinese. A Functional Reference Grammar*. University of California Press, 1989.

Cheung Hung-nin Samuel, et al., *A practical Chinese grammar*. Hong Kong: The Chinese University Press, 1994.

Wiedenhof, Jeroen, *A Grammar of Mandarin*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing, Company, 2015.

Ross, Claudia and Jing-heng Sheng Ma, *Modern Mandarin Chinese Grammar. A Practical Guide*. London and New York: Routledge, 2017.

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

In de praktische taalverwerving wordt alle theoretische kennis onmiddellijk in de praktijk gebracht door een taallector en native speaker. Er worden zowel spreekoefeningen, luisteroefeningen, als schriftelijke oefeningen voorzien. Bij de spreekoefeningen is onmiddellijke feedback mogelijk. De schriftelijke oefeningen worden door de taallector verbeterd en worden individueel met de student besproken. Zo is snelle bijsturing van de individuele student mogelijk. De studenten hebben de mogelijkheid om persoonlijk en op eigen ritme vertaal oefeningen te maken. Deze worden - indien nodig - individueel met de student besproken. Mondelinge en schriftelijke oefeningen worden ook ondersteund door Ufora.

Evaluatiemomenten

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Mondelinge evaluatie, Schriftelijke evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Mondelinge evaluatie, Schriftelijke evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Mondelinge evaluatie, Schriftelijke evaluatie

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Examen in de tweede examenperiode is niet mogelijk

Toelichtingen bij de evaluatievormen

Evaluatiemoment

Niet-periodegebonden (20 %) en periodegebonden (80 %)

Evaluatievorm

Niet-periodegebonden (20 %): op een testmoment tijdens het semester wordt getoetst naar de kennis van de geziene woordenschat en grammatica. Dit gebeurt via dictee, schriftelijke vertaal oefeningen (Nederlands-Chinees en Chinees-Nederlands), een test op grammaticale analyse, en oefeningen luistervaardigheid en spreekvaardigheid.

Periodegebonden (80 %): Het periodegebonden examen omvat drie onderdelen: (1) luister- en (Goedgekeurd)

spreekvaardigheid, (2) lees- en schrijfvaardigheid, en (3) vertaling en analyse. Het onderdeel luister- en spreekvaardigheid omvat een test luistervaardigheid (taallabo) en dialoog (met native speaker). Het onderdeel schrijfvaardigheid is een dictee. Het onderdeel vertaling en analyse betreft een schriftelijke en een mondelinge vertaling Nederlands-Chinees, een schriftelijke en een mondelinge vertaling Chinees-Nederlands, en een oefening op grammatica analyse (schriftelijk).

(Indien de student niet slaagt over het geheel van de niet-periodegebonden evaluatie en periodegebonden evaluatie, dan wordt een tweede kans geboden via het examen van de tweede examenperiode. Dit examen betreft de volledige leerstof en alle onderdelen (luister- en spreekvaardigheid, lees- en schrijfvaardigheid, en vertaling en analyse) (100 %).)

Eindscoreberekening

Niet-periodegebonden evaluatie (20 %) + periodegebonden evaluatie: examen (80%).

De studenten dienen geslaagd te zijn voor elk van de drie onderdelen van de niet-periodegebonden en periodegebonden evaluatie ((1) luister- en spreekvaardigheid, (2) lees- en schrijfvaardigheid, en (3) vertaling en analyse) afzonderlijk, en voor de totaliteit van 100 %.

Wanneer men niet deelneemt aan de evaluatie van één of meer onderdelen of minder dan 10/20 heeft voor één van de onderdelen kan men niet meer slagen voor het geheel van het opleidingsonderdeel. Indien de gemiddelde eindscore toch een cijfer van tien of meer op twintig zou zijn, wordt dit teruggebracht tot het hoogste niet-geslaagd cijfer (= 9).

Faciliteiten voor werkstudenten

Faciliteiten:

- 1 Aanwezigheid verplicht.
- 2 Mogelijkheid tot examen op ander tijdstip binnen het academiejaar.
- 3 Mogelijkheid tot feedback na afspraak tijdens kantooruren.